Weekly Round-Up, 23 March 2018

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

**Disclaimer:** The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Contents

1 Lectures and Events
   Internal
   1.1 Balzac et l’Angleterre / Balzac and England
   1.2 Viva Voce: The Premodern Voice
   1.3 Study day "Knowledge and Imagination in Early Modern Period"
   External – Elsewhere
   1.4 Russian Theatre

2 Calls for Papers
   2.1 2018 MML Graduate Conference Call for Papers: "In the Margins"
   2.2 2018 MML Graduate Book Display Call for Ideas: "In the Margins"

3 Adverts
   Jobs, Recruitment and Volunteering
   3.1 Associate Professorship (or Professorship) in Spanish Golden Age Literature and Tutorial Fellowship in Spanish
   3.2 Part-Time Teaching Vacancies 2018-19
   3.3 Students4Students: Recruiting for Committee Members
   3.4 Native Speaking French Assistant Sought
   3.5 Spanish Speaker Sought for Translations
   3.6 Spanish / Portuguese Translations Sought
   3.7 Ethical Volunteering Opportunities Summer 2018
   3.8 Volunteer for Clinical Vaccine Trial
   Miscellaneous
   3.9 Divine Comedy Summer Course in Italy
   3.10 TEFL Iberia, Barcelona
   3.11 Master and PhD in Portuguese Language and Literature
   3.12 School of Polish Language and Culture

4 Year Abroad
   4.1 Job Opportunities

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html
1 Lectures and Events

Internal

1.1 Balzac et l’Angleterre / Balzac and England

12-14 April 2018, Maison Francaise d’Oxford, 2-10 Norham Road, wine receptions in the Taylor Institution, and Pembroke College, where the conference Gala Dinner will be held.

Balzac never visited England; yet England was close to his heart. Taking this apparently paradoxical subject, this conference explores the nature of Balzac’s engagement with Britain, but also of Britain’s and the Anglophone world’s engagement with Balzac. Gathering many of the world’s most prominent specialists, topics covered include cross-channel interactions, literary and linguistic appropriations, studies of manners, politics, myths, languages, satire, and creative and critical reflections from Balzac’s day to the present. In asking of this greatest and most perceptive of novelists what ‘Angleterre’ and ‘England’ could mean, the conference raises fundamental questions about identity, literary conception and nationality that led the nineteenth century, and may yet shape our own.

Full programme (provisional): www.mfo.ac.uk
Registration (obligatory): www.oxforduniversitystores.co.uk
Information: balzacangleterre@gmail.com

* Please see item 1.1 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/09BkBy

1.2 Viva Voce: The Premodern Voice

May 4 (Friday of 2nd week), 1.30-6, Colin Matthews Room (ground floor of Radcliffe Humanities)

Organised by David Bowe, Jess Goodman, Katherine Ibbett, Helen Swift, and sponsored by the Oxford Research Centre in the Humanities

A series of very short presentations, with plenty of time for discussion, and wine to follow. We’ll be thinking about the following questions:

- How do we as critics retrospectively conceive of and define the premodern voice? What is the nature of the lyric voice? What is the narrative or legal status conferred upon a figure identified as a voice? Why do we turn to figures of voice when we talk about authenticity? Does the ‘voice’ presuppose a human or anthropomorphised subject? Does it presuppose or generate personhood? How does voice get visualised pictorially? And what if the voice sounds from beyond the grave?

We’d like to invite people to get in touch if they would like to contribute as ‘discussants’ — we want to privilege discussion and interaction throughout the afternoon, and so are conceiving of everyone attending as participants rather than as audience. Please let us know of any graduate students you think might be particularly interested in this.

Confirmed speakers are Helen Swift (French); Liz Leach (Music); Jess Goodman (French); Jane Gilbert (French, UCL); Emily Price (French, NYU); Catherine Keen (Italian, UCL); Jeremy Llewellyn (Music); David Bowe (Italian); Katherine Ibbett (French).

Places are limited: please sign up by emailing katherine.ibbett@trinity.ox.ac.uk by April 30.
1.3 Study day "Knowledge and Imagination in Early Modern Period"

Saturday 24 March, 1.30-6.30pm
Maison Française d’Oxford

Event open to all, but registration required: email Anne-Sophie Gabillas webmaster@mfo.ac.uk

Convenor: Koen Vermeir, SPHERE/CNRS
Speakers: Sorana Corneanu, Guido Giglioni, Thibaut Maus De Rolley, Rob Iliffe, Vincent Roy, Marie Thébaud-Sorger, Koen Vermeir

The early modern period and the Enlightenment are generally known as the Age of Reason. It is commonly assumed that the imagination was rejected as a source of error, especially when the constitution of knowledge was concerned. It was only during the Romantic period, or so the story goes, that the imagination was revalued and became a positive power. In this workshop, we will challenge the traditional narrative and revalue the relationship between imagination and different kinds of knowledge.

More information: https://talks.ox.ac.uk/talks/id/ad89e20c-428e-4129-94e3-fd01828b266d/

External – Elsewhere

1.4 Russian Theatre

After a successful premiere in February 2018, London based Russian Theatre company Xameleon Theatre is bringing ‘A Doll’s House’ by Ibsen back to the stage on 26, 27, 28 April.

The play is performed at The Cockpit Theatre, Marylebone and is performed in Russian with English surtitles.

Early bird tickets available until 26th March, and there are also concession tickets available for students.

More information and tickets could be found on www.xameleontheatre.com.

* Please see item 1.4 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/Jo2YX5

2 Calls for Papers

2.1 2018 MML Graduate Conference Call for Papers: "In the Margins"

The call for papers for the 2018 MML Grad Conference "In the Margins" is open!

This year’s conference will be held in the Taylorian Institution Library on June 18, 2018 and is open to all current Masters and DPhil students in the MML Faculty.

We invite 20 minute papers on themes including (but not limited to) the following:
- Paratext
- Marginalia
- Annotated editions
- Borders and boundaries
- Non-standard/non-literary expression
- Canonicity
- Periodisation

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html
• Exclusion/inclusion
• Texts dealing with experiences of marginalized groups and communities
• Deviance
• Liminal spaces and experiences
• Emigré, exile, refugee and immigrant literature
• Marginalised sexual expression
• Ghettoization
• Fringe culture vs. popular culture
• Living and being “on the brink”
• Resistance to hegemony
• Peripheral identities

Please send abstracts of no more than 250 words to ml-grad-net@mod-langs.ox.ac.uk by April 1, 2018.

* Please see item 2.1 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/8PSTSX

2.2 2018 MML Graduate Book Display Call for Ideas: "In the Margins"

Taylor Institution, Voltaire Room, June 13th - 20th, 2018

Submissions for items to be included in an exhibition running alongside the "In the Margins" conference are now open!

Complimenting this year’s MML Graduate Conference, a cross-period, multilingual book display will run for a week in the Voltaire Room exploring the physical manifestation of margins and marginality through items from the Taylorian collection.

We welcome ideas on themes including (but not limited to):
• Marginal languages / writers / genres
• Items from the margins of the larger Taylorian collections
• Marginalia and reader-annotated texts
• Non-traditional book forms such as pamphlets / magazines / zines
• Printing techniques / book layouts / illustrated editions
• Items connected to papers being given at the conference

Send suggestions for items accompanied by a short (150 word) blurb linking them to the exhibition theme to ml-grad-net@mod-langs.ox.ac.uk by Friday April 27th, 2018.

Not sure where to start? Get in touch with your relevant subject librarian (https://www.bodleian.ox.ac.uk/taylor/about/contact/staff) or email ml-grad-net@mod-langs.ox.ac.uk for more information. Only items from Taylorian collections will be considered.

* Please see item 2.2 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/g60ZuH
3 Adverts

Jobs, Recruitment and Volunteering

3.1 Associate Professorship (or Professorship) in Spanish Golden Age Literature and Tutorial Fellowship in Spanish

Merton College, Oxford, in association with The Faculty of Medieval & Modern Languages, University of Oxford.

Further particulars may be obtained from the Merton College website at: http://www.merton.ox.ac.uk/vacancies/.

Candidates are asked to submit all their application materials, in a single PDF document, by email to vacancies@merton.ox.ac.uk.

Candidates should ask their referees to write directly to the HR Manager, vacancies@merton.ox.ac.uk, and should supply each referee with a copy of the further particulars. References must be received by the closing date for applications.

The closing date for applications and the last date for receipt of references direct from referees is noon on Wednesday 2 May 2018. It is the responsibility of each applicant to ensure that their application arrives before the deadline.

Interviews are expected to be held in Oxford on Friday 25 May 2018.

3.2 Part-Time Teaching Vacancies 2018-19

The Department for Continuing Education are anticipating vacancies in the following languages: French, Spanish, Farsi, Swedish, German, Ancient Greek, and Portuguese (European). To apply, please complete the online application form and follow the instructions in this link:

https://www.conted.ox.ac.uk/about/tutor-panel

There is no deadline, but we will interview and appoint on receipt of suitable applications.

3.3 Students4Students: Recruiting for Committee Members

Students4Students is a student run organisation that works to help children reach their potential in Maths and English and we need you.

As a committee member, you will be involved in organising our tutors, shaping the training they receive, fundraising for the charity and a whole host of other activities. The roles are hugely rewarding with many of our previous committee members using their experiences to help them land top jobs once they graduate. Furthermore, the time commitment involved is quite little compared to the amount of good you can do. It’s an amazing chance to make a wider difference beyond helping individual students, by creating and building on the structures necessary for tutors to help those students.

We are still recruiting for the following committee positions:

1. Chair
   You have the job of leading the committee and leading the direction of the Oxford branch. You are the link between the Oxford branch and the trustees and help to represent charity members.

2. Recruitment Officer
You help to recruit new tutors and committee members. This is a fun and dynamic role, and it’s a great way to meet new people!

3. Fundraising Officer
You’ll help to raise funds for Students4Students through a variety of ways. You’ll be supported by the rest of the S4S committee and get to collaborate with other charities from Oxford Hub.

If you’re interested, drop an email to tutor.liaison.office@students4students.org.uk.
The email should be titled “S4S Committee Application” and should contain a paragraph which briefly states:
- The role(s) you are applying for
- Why you are interested in the role(s)
- What makes you suitable for the role(s)

Do include your CV too. The deadline for applying to be a committee member has been extended to Sunday Week 0 of Trinity term (23 April 2018).

3.4 Native Speaking French Assistant Sought

Fixed term contract, September 2018 - July 2019
£1125 per month plus accommodation

A vacancy exists for a responsible and enthusiastic native speaking French graduate who may wish to pursue a career in teaching. The job will include:

- Teaching French oral lessons to senior pupils
- Pastoral & boarding duties (including 4 evenings a week)
- Supporting the MFL department and assisting with university preparation
- Some involvement in extra-curricular activities and trips

The French Graduate Assistant should be:
- Native French speaker
- Educated to degree level
- GOQ women
- Able to communicate effectively
- Able to take responsibility and make decisions
- Calm under pressure
- Committed and hard working

St Mary’s School Ascot is committed to safeguarding and promoting the welfare of children, and applicants must be willing to undergo child protection screening appropriate to the post, including checks with past employers and the Disclosures & Barring Service.

A short letter of application and completed application form should be sent by 12 noon on Thursday 12 April 2018 to: Mrs Mary Breen, Headmistress, St Mary’s School, Ascot SL5 9JF. First interviews will take place on 17 April 2018.

Further details of the post and application forms are available from: Mrs Nicola MacRobbie - 01344 296710 or recruitment@st-marys-ascot.co.uk.

Details of the school can be found on our school website www.st-marys-ascot.co.uk

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link: https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html*
3.5 Spanish Speaker Sought for Translations

Quicksilver Media have some Spanish translations that need to be done over the weekend/early next week. Its £10 an hour in our office on St Aldates. Please email Jessica.ross@qsmedia.tv or call on 01865 596 226 if you are interested. We look forward to hearing from you!

3.6 Spanish / Portuguese Translations Sought

Oxford Risk, one of the University’s spin-out companies, is developing questionnaires for financial institutions to use when opening accounts for new customers. We have recently started working with a new client based in Spain, and we now need to translate some of our products into Spanish and Portuguese.

Please contact Alex Chase alex.chase@oxfordrisk.com, T: +44 (0) 203 941 2802

3.7 Ethical Volunteering Opportunities Summer 2018

Volunteering makes you feel great and will spark interest from future employers. When done ethically, you make a direct, positive impact on the people you help. At Quest Overseas, we work together with our local project partners to ensure that our teams of international volunteers work efficiently and responsibly. It's a two-way deal, you learn to work with African or South American local project staff who open your eyes to their distinct cultures, as you share yours with them. We still have spaces left on the following three overseas project teams:

Villa Maria Project Summer
11th July 2018 - 9th August 2018
Visit out project page for info about what we charge and why
The most vulnerable of families in Peru need your help. We are building houses for those struggling in the slum town of Villa Maria, the poorest district of Peru's capital city, Lima. Immerse yourself in Peruvian culture and #bepartofthechange

Rwanda Summer
Do something different! 5th July 2018 - 9th August 2018
Experience the beauty of Rwanda and improve conditions for kids left to the streets of Kigali at the same time. We are anti-orphanage voluntourism, however you can still have a huge positive impact on the lives of the defenceless. Volunteer ethically. Visit out project page for info about what we charge and why.

Bolivia Summer Animal Conservation
28th June 2018 - 9th August 2018. Spend 6 weeks volunteering with Amazonian wildlife. First help with a construction project, typically building a large enclosure for an animal in our care, followed by direct, hands-on experience where you are trained to work with the rescued wildlife. Visit out project page for info about what we charge and why.

Our team of travel and volunteer experts are always on hand to help with any questions. Send us an email: info@questoverseas.com
Give us a call: +44(0)1273 777206
Or click here for our contact form via our website.

3.8 Volunteer for Clinical Vaccine Trial

The Jenner Institute, part of the Nuffield Department of Medicine, is looking for healthy volunteers to take part in a trial testing a new vaccine (ChAdOx1 MERS) against the Middle East Respiratory Syndrome Coronavirus (MERS-CoV), one of the most worrying newly emerging outbreak diseases. If you are aged 18-50 and are in good health
you may be eligible to participate. The trial will involve 7 visits over a period of 6 months. Participants will receive up to £335 on completion of the study. To find out more, email the Volunteer Co-ordinator or visit the trial website.

Miscellaneous

3.9 Divine Comedy Summer Course in Italy

Iseo (Italy), 2nd - 13th July 2018
Booking is now open

The course on the ‘Divine Comedy’ is an excellent opportunity for all those who study Italian Literature - and Dante in particular - at their universities and who want the opportunity to study the main themes, some individual ‘Canti’ and the social, political and cultural background against which the work was born.

This 30 hour course, in Italian, provides introductory lessons on the social history and politics of Florence between the 13th and 14th centuries; the life of Dante; the reading and commentary of some cantos of the ‘Divine Comedy’. To profit from this course, students must be able to communicate in Italian at a high level.

This course takes place in Iseo, a small resort on the shores of Lake Iseo, in the province of Brescia. The lakeside setting and proximity to the Valcamonica, an area rich in art and home to a park of prehistoric rock engravings, is ideal for those who want to explore the local culture, outstanding nature and history of art after classes. The cities of Verona, Brescia, Mantua, Cremona and Milan are also easily accessible.

For more information please contact: info@iseolakess.it

3.10 TEFL Iberia, Barcelona

We are an English teacher training school based in Barcelona and run monthly TEFL courses for English speakers who are looking to teach English and travel. The school is externally validated by Trinity College London and also rated as one of the top TEFL schools in Spain, according to previous graduate reviews and feedback.

This could be a potential opportunity for those who have a passion for language, would like an additional qualification, and may be looking for summer work / travel options.

If you'd like to learn more about the school in Barcelona please feel free to check out our website: https://www.tefliberia.com/.

* Please see item 3.10 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/JVzpzP

3.11 Master and PhD in Portuguese Language and Literature

The Master Degree and PhD in Portuguese Language and Literature fields offered by the Faculty of Human and Social Sciences in the University of Algarve which 1st phase of applications are now open until April 6th 2018. We kindly ask you to advertise it amongst the former and actual Portuguese Language/Philology students about the following offers:

Master Degree:
- Master in ‘Ciências da Linguagem’ http://fchs.ualg.pt/pt/curso/1509 > Director: Prof. Pedro dos Santos (psantos@ualg.pt)
- Master in ‘Ciências da Educação’ http://fchs.ualg.pt/pt/curso/2872 > Director: Prof. António Fragoso de Almeida (aalmeida@ualg.pt)

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link: https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html
**Weekly Round-Up, 23 March 2018**

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

**Disclaimer:** The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

The application for Master Degree’s should be done in the electronic form available at:
https://www.ualg.pt/content/candidatura-online-mestrados

PhD:
- PhD in ‘Ciências da Linguagem’ [http://fchs.ualg.pt/curso/1546](http://fchs.ualg.pt/curso/1546) > Director: Prof. Jorge Baptista ([jbaptis@ualg.pt](mailto:jbaptis@ualg.pt))
- PhD in ‘Literatura’ [http://fchs.ualg.pt/curso/1682](http://fchs.ualg.pt/curso/1682) > Director: Prof. João Minhoto Marques ([imarques@ualg.pt](mailto:imarques@ualg.pt))

The application for PhD should be done in the electronic form available at: [https://fchs.ualg.pt/pl/node/207075](https://fchs.ualg.pt/pl/node/207075)

For more information about application procedures please send email directly to: gmpgfchs@ualg.pt

### 3.12 School of Polish Language and Culture

We are pleased to announce that 2018 summer programs organized by the School of Polish Language and Culture at the Jagiellonian University in Krakow are open for applications.

Every July and August several hundred of participants from more than 40 countries has the unique opportunity not only to study Polish language, culture and society but also to spent time in the beautiful city of Kraków, to meet people from all around the world and make new friends.

In summer 2018 students can participate in the 6-week program, 4-week program and 3-week programs.

More information about the programs can be find on our website: [http://www.plschool.uj.edu.pl/szkola-letnia](http://www.plschool.uj.edu.pl/szkola-letnia).

* Please see item 3.12 attachment for further information:
[https://weblearn.ox.ac.uk/x/dYF4MV](https://weblearn.ox.ac.uk/x/dYF4MV)

### 4 Year Abroad

**4.1 Job Opportunities**

**DISCLAIMER:** Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board: [https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcd31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcd31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html)

The new WebLearn Year Abroad pages are now ‘live’:
[https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year_abroad](https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year_abroad)